

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Tallinna Linnakohus
Registri- ja
SISSE TULNUD

30-06-2004

Majandusaasta algus:

01.01.03 a.

Majandusaasta lõpp:

31.12.03 a.

Riina Iher

Ettevõtte nimetus	AS KOVANDA
Omandivorm	Aktsiaselts
Registrikood	10455606

Aadress		
Tänav	Linn	Postindeks
Kallasmaa 3	Maardu	74111

E-mail aadress	
----------------	--

Telefon	Mobiiltelefon	Faks
6 001 125		6 340 351

Põhitegevusala	hotelliteenuste osutamine ja kinnistu hooldus
----------------	---

Tegevjuht	Ees- ja perekonnanimi
	Tatjana Smeljova <i>Tatjana Smeljova</i>

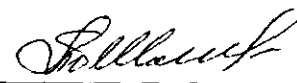
AS KOVANDA

majandusaasta aruanne 2003

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Juhatuse deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Omakapitali muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaaruande lisad	10-15
Kasumi jaotamise ettepanek	16
Omanike nimekiri	17
Majandusaasta aruande allkirjad	18
Audiitori järeldusotsus	19

Juhatuse kinnitus



AS KOVANDA

majandusaasta aruanne 2003

30-06-2004

TEGEVUSARUANNE

AS KOVANDA registreeritud 1996.a. (reg. Nr.104556065)

AS KOVANDA põhitegevus on hotelliteenuste osutamine ning kinnistu hooldus.

AS KOVANDA neto realiseerimiskäive 2003.a. oli 2696179.-krooni.

AS KOVANDA kasum oli 779881.- krooni.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastavad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad sündmused ja asjaolud, mis ilmnesh aruandeaasta koostamisperioodil (01.01.2003 kuni 28.06.2003).

AS KOVANDA keskmine töötajate arv 2003 aastal oli 12 inimest ja palkade kogusumma oli 336433.- krooni(s.h. juhatuse liige töötasu on 41760.-kr.).

Juhatus koosneb ühest liikmest.

Juhatuse kinnitus



3 0 -06- 2004

AS KOVANDA majandusaasta aruanne 2003

Juhatuse deklaratsioon

Äriühingu AS KOVANDA juhatus on koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis õigesti ja õigeaeglaselt kajastab äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevus tulemust.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2003 ja aruande koostamise kuupäeva 28.06.2004 vahemikus.

Juhatuse hinnangul on äriühing AS KOVANDA jätkuvalt tegutsev majandusüksus

Juhatuse liige Tatjana Smeljova
(nimi)


(kuupäev, allkiri)
28.06.04

RAAMATUPIDAMISBILANS

Tallinna Lennakohus
Registriosakond

SISSE TULNUD

Aksiiselt AS KOVANDA		Majandusaasta 16pü. 3.0	Majandusaasta 16pü. 3.0
Selsuga 31.12.03		31.12.03	01.01.03
AKTIVA (vara)			
KÄIBEVARA			
RAHA JA PANGAKONTOD		90 895	66 702
NOUDED OSTJATE VASTU			
Ostjatelt laekumata arved		751 045	399 987
Kokku		751 045	399 987
MITMESUGUSED NOUDED			
Muud lühiajalised nõuded			1 132
Kokku			1 132
ETTEMAKSUD TULEVASTE PERIOODIDE KULUD			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded		23 969	180 890
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		61 065	
Kokku		85 034	180 890
VARUD			
Ostetud kaubad müügiks			
Ettemaksed hankijatele			
Kokku			
KÄIBEVARA KOKKU		926 974	648 711
PÕHIVARA			
PIKAAJALISED FINANTSINVESTEERINGUD			
Mitmesugused pikaajalised nõuded			
Kokku			
KINNISVARAINVESTEERINGUD		1 610 000	
MATERIAALNE PÕHIVARA			
Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)		1 470 055	2 578 501
Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud (soetusmaks)		289 744	270 444
Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)		-393 811	-377 195
Kokku		1 365 988	2 471 750
PÕHIVARA KOKKU		2 975 988	2 471 750
AKTIVA (vara) KOKKU		3 902 962	3 120 461

Juhatuse kinnitus



Aktsiaselts	AS KOVANDA	Majandusaasta lõpu	Majandusaasta algul
Seisuga:	31.12.03	31.12.03	01.01.03

P A S S I V A (kohustused ja omakapital)

SISSE TULNUD

30 -06- 2004

KOHUSTUSED

LÜHIAJALISED KOHUSTUSED

VÕLAKOHUSTUSED		
Lühiajalised laenud ja võlakirjad	320 372	77 336
Kokku	320 372	77 336
OSTJATE (TELLIJATE) ETTEMAKSED TOODETE JA KAUPADE		
VÕLAD TÄRNIJATELE		
Tärijatele tasumata arved	502 179	260 994
Kokku	502 179	260 994
MUUD LÜHIAJALISED VÕLAD		
Muud	290 350	
MAKSUVÕLAD	195 571	190 495
VIITVÕLAD (aruandeperioodi maksmata kulud)		
Võlad töövõtjatele	20 566	36 313
Muud viitvõlad	73 648	236 723
Kokku	94 214	273 036
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU	1 402 686	801 861

PIKAAJALISED KOHUSTUSED

PIKAAJALISED VÕLAKOHUSTUSED		
Mittekonverteeritavad võlakohustused		320 372
Kokku		320 372
PIKAAJALISED KOHUSTUSED KOKKU		320 372
KOHUSTUSED KOKKU	1 402 686	1 122 233

OMAKAPITAL AKTSIASELTSIS

AKTSIAKAPITAL NIMIVAARTUSES		
Põhikirjas näidatud aktsiakapitali suurus	875 000	875 000
RESERVID		
Kohustuslik reservkapital	13 669	
EELMISTE PERIOODIDE JAOTAMATA KASUM		
(ümberhindluse reservi arvelt)		2 129 879
EELMISTE PERIOODIDE JAOTAMATA KASUM	831 726	-706 820
ARUANDEAASTA KASUM (-KAHJUM)	779 881	-299 831
OMAKAPITAL AKTSIASETSIS KOKKU	2 500 276	1 998 228
P A S S I V A (kohustused ja omakapital) K O K K U	3 902 962	3 120 461

Juhatuse kinnitus



KASUMIARUANNE

Tallinna Linnakohtus
Registriesakond

SKESSE TUI NUD

Aksiaseits AS KOVANDA		Aruande 3.00-06-01	06-01
Reg.kood 10455606		maandusaastal	maandusaastal
		31.12.2003	31.12.2002
ÄRITULUD			
Müügitulu		2 696 179	1 382 930
Muud äritulud		24 934	98 934
ÄRITULUD KOKKU		2 721 113	1 481 864
Kaubad, toore, materjal ja teenused		713 886	104 918
Mitmesugused tegevuskulud		713 066	1 088 957
Tööjõu kulud kokku		447 404	443 840
a. Palgakulu		336 433	333 427
b. Sotsiaalmaksud		110 971	110 413
c. Pensionikulu		1 685	1 667
Kulum kokku		12 756	72 436
Põhivara kulum ja väärtuse langus		12 756	72 436
8.b. Käibevarade allahindlus			
Muud ärikulud		10 328	11 672
ÄRIKULUD KOKKU		1 899 125	1 723 490
ARIKASUM (-KAHJUM)		821 988	-241 626
Finantstulud			
muud intressi- ja finantstulud		682	49
FINANTSTULUD KOKKU		682	49
Finantskulud			
Intressikulud		42 789	58 254
FINANTSKULUD KOKKU		42 789	58 254
KASUM (-KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST		779 881	-299 831
KASUM (-KAHJUM) ENNE TULUMAKSUSTAMIST		779 881	-299 831
ARUANDEAASTA PUHAKASUM (-KAHJUM)		779 881	-299 831

Handwritten signature

AS KOVANDA majandusaasta aruanne 2003

30-06-2004

RAHAVOOGUDE ARUANNE		2003	2002
A	RAHAVOOD ARUANDEAASTA ÄRITEGIVUSEST		
	Puhaskasum(+) kahjum(-)	821 988	-299 831
	Põhivara kulum ja väärtuse langus	12 756	72 436
	Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-254 070	-116 639
	Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	357 789	-91 154
	Makstud intressid	-42 789	
	KOKKU rahavood äritegevusest	895 674	-435 188
B	RAHAVOOD ARUANDEAASTA INVESTEERINGUTEST		
	Materiaalse ja immateriaalse põhivara müük		110 000
	Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetus	-15 440	
	Muude finantsinvesteeringute muutus	830 613	
	Kinnisvarainvesteeringud	-1 610 000	
	Investeeringut rahastatud aktsiatesse ja osakutesse (-)		475 000
	Saadud intressid	682	
	Kokku rahavood investeeringutest	-794 145	585 000
C	RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST		
	Kapitalrendi põhiosa tagasimaksed	-77 336	-95 797
	Kokku rahavood finantseerimisest (suurenemine+, vähenemine-)	-77 336	-95 797
D	SPONSORLUSENA VÄLJAMAKSTUD RAHASUMMAD (-)		
	KOKKU ETTEVÖTTE RAHAVOOG (A+B+C+D), suurenemine (+), vähenemine (-)	24 193	54 015
E	ETTEVÖTTE RAHAJÄÄGI MUUTUS		
	1. Kassa ja pangakontode jääk 01.01.2002	66 702	12 687
	2. Kassa ja pangakontode jääk 31.12.2002	90 895	66 702
	KOKKU RAHAJÄÄGI MUUTUS (suurenemine +, vähenemine-)	24 193	54 015

Juhatuse kinnitus



AS KOVANDA majandusaasta aruanne 2003

Omakapitali muutuste aruanne

	Aksia- või osakapital nimiväärtuses	Üle- kurss	Kohustuslik reserv- kapital	Jaotamata kasum	Oma aktsiate (osakute) maksumus ostuhinnas	Omakapital kokku
Saldo seisuga 01.01.2003	875 000			1 123 228		1 998 228
Arvestuspõhimõtete muutuste mõju			13 669	-291 502		-277 833
Väljakuulutatud dividendid						0
Dividendide tulumaks						0
Reservkapitali suurendamine						0
Aktsiate/osakute emiteerimine						0
s.h. tasutud mitterahalise sissemaksena						0
fondiemission						0
Aruandeaasta puhaskasum				779 881		779 881
Saldo seisuga 31.12.2003	875 000	0	13 669	1 611 607	0	2 500 276

Juhatuse kinnitus



6

30-06-2004

Tallinna Linnavalitsus
Kogumiskontroll
SISSE TULNUD

AS KOVANDA

majandusaasta aruanne 2003-2004

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

Lisa 1. Kasutatud arvestus -ja esitlusmeetodid

AS-i KOVANDA 2003.aasta raamatupidamise aruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele, ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja Rahandusministri vastavasisulistes määrustest, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

AS-i KOVANDA 2003 . Aasta raamatupidamise aastaaruande koostatud lähtudes ettevõtte tegevuse jätkuvusest.

AS KOVANDA on kasutusel kasumiaruande skeem nr. 1.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena näidatakse sularaha, pangakontode jääke ja deposiite.

Nõuded on balansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadanud iga nõuet eraldi.

Varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb osutuhinnast, muudest mittetagastavatest maksudest ja soetamisega seotud otsestest veokuludest. Varude arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 5000 krooni ja kasuliku tööaega üle ühe aasta. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5000 krooni kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100% -liselt

bilansiväliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm-(maja-4%, masinad ja muud - kuni 40%).

Juhatus kinnitus



KINNISVARAINVESTEERINGUD				
	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Ettemaks	Kokku
Soetusmaksumus				
Jääk 01.01.2003	1 610 000			1 610 000
soetamine				0
s.h. kapitalirendi tingimuses				0
rekonstrueerimine				0
müük				0
mahakandmine				0
ümberklassifitseeritud				0
Jääk 31.12.2003	1 610 000	0	0	1 610 000

Juhatuse kinnitus



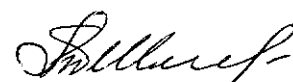
30 -06- 2004

AS KOVANDA

majandusaasta aruanne 2003

Materiaalne põhivara						
		Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu inventar	Ettemaks	Kokku
Soetusmaksumus						
Jääk 01.01.2003		2 578 501		270 444		2 848 945
soetamine				19 300		19 300
s.h. kapitalirendi tingimuses						0
ümber klassifitseeritud		-1 610 000				-1 610 000
juurdehinnatud		501 554				501 554
rekonstrueerimine						0
müük						0
mahakandmine						0
mitterahaline sisemaks						0
Jääk 31.12.2003	0	1 470 055	0	289 744	0	1 759 799
						0
Akumuleeritud kulum						0
Jääk 01.01.2003		131 071		246 124		377 195
arvestatud kulum				16 616		16 616
ümber klassifitseeritud						0
müük						0
mahakandmine						0
mitterahaline sisemakse						0
Jääk 31.12.2003	0	131 071	0	262 740	0	393 811
Jääkväärtus						0
01.01.2003		2 447 430		24 320		2 471 750
31.12.2003		1 338 984		27 004		1 365 988

Juhatuse kinnitus



Lisa Kapitalirent								
Renditud vara	Laenuandja nimetus	Kohustuse tekkimise aasta lepingu järgi	Soetusmaksumus	Kohustuse lõpliku kustutamise aasta	Aruandeperioodi maksed		Jääk aruandeperioodi lõpul	Järgmisel majandusaastal tagasimaksmisele kuuluv summa (intressita)
					Soetusmaksumus	Intressid		
Hoone osa	Hansaliising	2 000	1 600 000	2 005	77 336	42 789	320 372	320 372
Kallasmaa 3								
Kokku			1 600 000		77 336	42 789	320 372	320 372

Juhatusel kinnitus



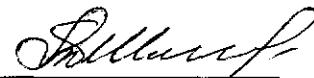
30 -06- 2004

AS KOVANDA majandusaasta aruanne 2003

Lisa . Maksud

Maksuliigid	Jääk 31.12.2003		Jääk 1.01.2003	
	ettemaks	võlg	ettemaks	võlg
1. Maamaks				
s.h. viivised				
2. Ettevõtte tulumaks	0	0	0	0
2.1 Tulumaks erisoodustelt		711		3 833
2.2 Tulumaks dividendist				
2.3 Tulumaks ettevõtlusega mitteseotud kuludest				
s.h. viivised				
3. Kinnipeatud füüsilise isiku tulumaks		91 815		185 534
s.h. viivised				
4. Käibemaks	23 969			
s.h. viivised			46 210	
5. Sotsiaalmaks		95 691	134 680	
s.h. viivised				
6. Töötuskindlustusmaks				
s.h. viivised		6 014		1 088
7. Pensionikindlustusmaks				40
s.h. viivised		1 340		
KOKKU	23 969	195 571	180 890	190 495
s.h. viivised				

Juhatuse kinnitus



AS KOVANDA

majandusaasta aruanne 2003

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

30 -06- 2004

Lisa . Mügitulu

Realiseerimise netokäve turgude kohta geograafilises ja tegevusalade lõikes.....

Riigid	Realiseerimise netokäve		sealhulgas			
			Müük		Teenused	
	2 003	2 002	2 003	2 002	2 003	2 002
Eesti Vabariik	2 696 179	1 382 930	520 000		2 176 179	1 382 930
Kokku	2 696 179	1 382 930	520 000	0	2 176 179	1 382 930

Juhatuse kinnitus



Majandusaasta aruanne 2003 AS KOVANDA 3 0 -06- 2004

Kasumi jaotamise ettepanek	
Eelmiste perioodide jaotamata kahjumi jääk seisuga 31.12.2002	1 123 228
2003. aruandeaasta kasum	779 881
Kokku jaotamiseks	1 903 109
Kasumi jaotamine:	
Kohustusliku reservkapitali moodustamiseks	13 669
Muu reservkapitali moodustamiseks	277 833
Fondi emissiooni läbiviimiseks	
Dividendi väljamaksmiseks	
Tulumaksu dividendist väljamaksmiseks	
Kokku jaotatud kasum	291 502
Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk pärast 2002. majandusaasta aruande kinnitamist	1 611 607

Juhatuse kinnitus



30-06-2004

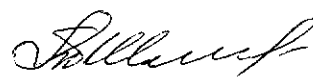
AS KOVANDA

majandusaasta aruanne 2003

AS KOVANDA omanike nimekiri

	Omanik	Isikukood	Aktsiate arv	Summa	Aadress
1	Viktor Kiritsenko	35705250345	875	875 000	Loo alevik Kuusiku 14-8 Jõelähtme vald Harjumaa
Kokku			875	875000	

Juhatuse kinnitus



AS KOVANDA majandusaasta aruanne 30.06.2004

AS KOVANDA majandusaasta aruande allkirjad

AS KOVANDA juhatus on koostanud 2003.a. tegevusaruande, raamatupidamise aastaaruande ja kasumi jaotamise ettepaneku.

Juhatus liige

Tatjana Smeljova (kuupäev, allkiri)



Nõukogu liige

Karin Halling (kuupäev, allkiri)

29.06. Halling

Nõukogu liige

Viktor Kiritsenko (kuupäev, allkiri)

29/06 - Kiritsenko

Nõukogu liige

Nikolai Dubonossov (kuupäev, allkiri)

29.06. Dubonossov

Juhatus kinnitus

Audiitori järeldusotsus
AS Kovanda aktsioneride üldkoosolekule

30-06-2004

Esitame AS Kovanda (registrikood 10455606) 2003. majandusaasta raamatupidamise aastaaruande põhjal teostatud audiitorkontrolli tulemuste järeldusotsuse.....

Juhtkonna vastutus

Vastavalt raamatupidamise seadusele vastutab AS Kovanda juhtkond finantsaruandluse koostamise eest, mis peab kujutama endast tõest ja objektiivset pilti AS Kovanda asjade seisust 2003. majandusaasta kokkuvõtete põhjal.

Audiitori vastutus

Meie kanname vastutust selle eest, et finantsdokumentatsiooni audiitorkontrolli põhjal kujundada erapooletu arvamus AS Kovanda 2003. majandusaasta raamatupidamise aastaaruande kohta.

Järeldusotsuse alus

Teostasime audiitorkontrolli vastavalt Eesti Auditeerimiseeskirjale ning arvestades Rahvusvahelisi Audiitorkontrolli Standardeid (ISA) saavutamaks piisavat kindlust, et raamatupidamise aastaaruanne on koostatud korrektselt kõigis olulistest osades.

Auditi protseduur sisaldas raamatupidamise aastaaruande kontrolli ning samuti aastaaruande koostamisega suuremal või vähemal määral seotud tõestusmaterjalide väljavõtetist kontrolli. Auditi käigus uuriti AS Kovanda poolt kasutatava raamatupidamisarvestuse meetodika vastavust Eesti Vabariigi seadustele ja raamatupidamise heale tavale, samuti hinnati info kajastamise õigsust finantsaruandluses.

Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Järeldusotsuse piiratud iseloom

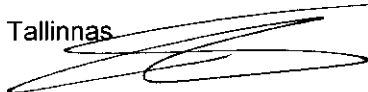
Järeldusotsuse piiratud iseloom seisneb selles, et:

- kuna meie audiitoriks määramine toimus peale inventariseerimise teostamist, siis ei võtnud meie osa arvelduste ja varude inventariseerimisest. Seetõttu ei saa meie põhjendatult hinnata arvelduste ja varude inventariseerimise tulemusi.

Järeldusotsus

Võttes arvesse järeldusotsuse piiratud iseloomu ning eespoolöeldud ja sellest tulenevaid võimalikke osatüüpi juhtkonna otsuseid, ning samuti sellest tulenevaid võimalikke finantsaruandluse korrektsuse, oleme seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2003.a. finantstulemuseks 779,881 krooni kasumit ja bilansimahuks seisuga 31.12.2003.a. 3,902,962 krooni, kajastab olulistest osades õigesti ja õiglaselt AS Kovanda 2003. majandusaasta kahjumit ja finantsseisundit seisuga 31. detsember 2003.a.

29. juuni 2004.a. Tallinnas



Vladimir Babakov
Vannutatud audiitor, töötõend nr. 359 07.02.1996.a.